



Сура «Аль-Вакиа» (встречаются также варианты написания «аль-Вакий'а», «Вакийга», «Вакига», «Уакига») в переводе с арабского звучит как «Падающее» (иногда «Событие»). Состоящая из 96 аятов, она была ниспослана в Мекке.

Уже первые аяты повествуют о том, что Судный День обязательно настанет. Но когда это случится, известно лишь одному Аллаху.

Описываются события, которые будут происходить в этот день: люди будут разделены на три группы – богобоязненные, те, кто совершал [благие деяния](#), и неверные.

Также идёт подробный рассказ о том, какая участь ожидает каждую из этих групп: для первых уготованы райские наслаждения, а вот неверных ждёт наказание из-за непослушания и отрицания Аллаха.

В аятах приведены доказательства мощи Великого Творца. Он сотворил всё: людей, растения, огонь и воду. Это свидетельствует о Его силе и могуществе. Люди, в свою очередь, должны быть благодарны Ему за дарованное. Они обязаны повиноваться и восхвалять Всевышнего.

В «Аль-Вакиа» подчёркивается, что Коран – уникален и неподражаем. Он имеет большое значение и требует к себе трепетного отношения, так как является Священным Писанием.

Аяты суры «Падающее» осуждают поведение неверных. Вместо повиновения они отрицали Коран.

Завершается сура упоминанием того, что в ней содержится истина. И люди должны славить Единого Создателя.

Текст суры «Аль-Вакиа» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

56:1

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ

Иза уака-'атил-УАКИ-'АХ

Когда наступит Событие (День воскресения),

56:2

لَيْسَ لِيُوقَعَتِهَا كَازِبَةٌ

Лайса ли-уак-'атиha казибах

никто не сочтет его наступление ложью.

56:3

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ

Хафидатур-Рафи-'ах

Оно унижает и возвышает.

56:4

إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا

Иза ружжа-тил-арду ражжа

Когда земля сильно содрогнется,

56:5

وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا

Уа буссатил-жибалу басса
когда горы раскрошатся на мелкие кусочки,

56:6

فَكَانَتْ هَبَاءً مُبَيَّنًّا

Факанат хаба-ам-мум-басса
а затем превратятся в развеянный прах,

56:7

وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً

Уа кун-тум азаужан-саласах
вы разделитесь на три группы.

56:8

فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ

Фа-Ас-хабул-Май-манати Ма Ас-хабул-Май-манах
Одни будут по правую сторону. Кто же будет по правую сторону?

56:9

وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ

Уа Ас-хабул-маш-амати, Ма Ас-хабул-Маш-амах
Другие же будут по левую сторону. Кто же будет по левую сторону?

56:10

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ

Уас-Сабику-нас-Сабикун
А опередившие остальных в совершении благодеяний опередят остальных в Раю.

56:11

أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ

Ула-икал-Мукаррабун
Они будут приближенными

56:12

فِي جَنَّاتٍ النَّعِيمِ

Фи Жан-натин-На-'им
в Садах блаженства.

56:13

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأُولِينَ

Суллатум-минал-аууалин
Многие из них – из первых поколений,

56:14

وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ

Уа калилум-минал-а-хирин
и немногие – из последних

56:15

عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُوعَةٍ

'ала сурурим-мау-дунах
Они будут лежать на расшитых ложах

56:16

مُتَّكِبِينَ عَلَيْهَا مُتَّقَابِلِينَ

Муттаки-ина 'алайха мутакабилин
друг против друга, прислонившись

56:17

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ

Йатуфу 'алай-хим уилданум-мухалла-дун
Вечно юные отроки будут обходить их

56:18

يَأْكُوبُ وَأَبْرِهِ وَكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ

Би-акуабиу-уа аба-рика, уа ка-сим-мим-ма-'ин
с чашами, кувшинами и кубками с родниковым напитком (вином),

56:19

لَا يُصَدِّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُونَ

Ла йусадда-'уна 'анха уа ла йунзифун
от которого не болит голова и не теряют рассудок,

56:20

وَفَاكِهَةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ

Уа факи-хатим-мимма йата-хаййарун
с фруктами, которые они выбирают,

56:21

وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ

Уа лахми тайрим-мимма йашта-хун
и мясом птиц, которое они желают.

56:22

وَحُورٍ عِينٍ

Уа хурун 'ин
Их женами будут черноокие, большеглазые девы,

56:23

كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ

Ка-амсалил-лу-лу-ил-макнун
подобные сокрытым жемчужинам.

56:24

جَزَاءِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Жаза-ам-бима кану йа'-малун
Таково воздаяние за то, что они совершали.

56:25

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْتِيهَا

Ла йасма-'уна фиха лаг-уау-уа ла та-сима
Они не услышат там ни празднословия, ни греховных речей,

56:26

إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا

Илла килан-Саламан-Салама
а только слова: «Мир! Мир!»

56:27

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ

Уа Ас-хабул Йамин, -ма Ас-хабул-йамин

А те, которые на правой стороне... Кто же те, которые на правой стороне?

56:28

فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ

Фи сидрим-махдуд

Они пребудут среди лотосов, лишенных шипов,

56:29

وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ

Уа талхим-мандуд

под бананами (или акациями камеденосными) с висящими рядами плодами,

56:30

وَطِلٍّ مَّمْدُودٍ

Уа зыллим-мамдуд

в распростертой тени,

56:31

وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ

Уа ма-им-маскуб

среди разлитых вод

56:32

وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ

Уа факихатин-касирах

и многочисленных фруктов,

56:33

لَّا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ

Ла мак-ту-'а-тиу-уа ла мамну-'ах

которые не кончаются и доступны.

56:34

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ

Уа фурушим-марфу-'ах

Они будут лежать на приподнятых матрацах.

56:35

إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً

Инна анша-нахунна инша-а

Мы сотворим их заново

56:36

فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا

Фажа-'ална-хунна абка-ра

и сделаем их девственницами,

56:37

عُرُبًا أَتْرَابًا

'урубан атраба

любящими и равными по возрасту.

56:38

لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ

Ли-Ас-хабил-Йамин

Это – для тех, кто на правой стороне,

56:39

ثُمَّ مِّنَ الْأَوَّلِينَ

Суллатум-минал-аууалин

Многие из них – из первых поколений,

56:40

وَتِلْكَ مِّنَ الْآخِرِينَ

Уа суллатум-минал-ахирин

и многие – из последних.

56:41

وَأَصْحَابُ الشُّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشُّمَالِ

Уа Ас-хабуш-Шимал, -ма Ас-хабуш-Шимал

А те, которые на левой стороне... Кто же те, которые на левой стороне?

56:42

فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ

Фи самумиу-уа хамим

Они окажутся под знойным ветром и в кипятке,

56:43

وَطَلٍّ مِّنَ يَحْمُومِ

Уа зыллим-мий-йахмум

в тени черного дыма,

56:44

لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ

Ла баридиу-уа ла карим

которая не приносит ни прохлады, ни добра.

56:45

إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ

Иннахум кана кабла залика мутрафин

Прежде они нежились роскошью,

56:46

وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْجَنِّ الْعَظِيمِ

Уа кану йусырруна 'алал-хинсил-'азым

упорствовали в великом грехе

56:47

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ

Уа кану йакулуна, а-иза митна уа кунна турабау-уа 'изаман а-инна ламаб-'усун

и говорили: «Неужели мы будем воскрешены после того, как мы умрем и станем прахом и костями?»

56:48

أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ

Ауа аба-унал-аууа-лун

Или же наши отцы?»

56:49

قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ

Кул иннал-аууалина уал-ахирина

Скажи: «Воистину, как первые, так и последние поколения

56:50

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ

Ламаж-му-'уна ила микати Йаумим-ма'-лум

будут собраны в определенном месте в известный день.

56:51

ثُمَّ إِنِّي أُنزِلُ إِلَيْكُمُ الرَّسُولَ فَذُكِّرْتُم بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّكْذِبُونَ

Сумма иннакум аййу-хад-даллунал-муказзибун

Тогда вы, о заблудшие, считающие лжецами посланников,

56:52

لَا كَلُومَ لَكُم مِّنْ شَجَرٍ مِّنْ زُكُومٍ

Ла-акилуна мин-Шажарим-мин-Заккум

непреренно вкусите от дерева заккум.

56:53

فَمَا لُؤُونَ مِنْهَا الْبُاطُونَ

Фамали-уна минхал-бутун

Вы будете набивать ими животы

56:54

فَسَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ

Фашарибуна 'алайхи минал-Хамим

и запивать их кипятком,

56:55

فَسَارِبُونَ شُرْبِ الْهَيْمِ

Фашарибуна шурбал-хим

как пьют больные верблюды, которые не могут спастись от жажды».

56:56

هَذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ

Хаза нузулухум Йаумад-Дин

Таким для них будет угощение в День воздаяния.

56:57

تَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ

Нахну халакнакум фалау-ла тусаддикун

Мы сотворили вас. Почему же вы не признаете воскрешения?

56:58

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ

Афара-ай-тум-ма тум-нун

Видели ли вы семя, которое вы извергаете?

56:59

أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ

А-антум тахлукунаху ам Нахнул-Халикун

Вы создаете его или Мы создаем?

56:60

تَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا تَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ

Нахну каддарна бай-на-кумул-Маута уа ма Нахну бимасбукина

Мы распределили между вами смерть, и ничто не может помешать Нам

56:61

عَلَىٰ أَنْ تُبَدَّلَ أَمْثَالِكُمْ وَتُشْبِثَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ

'ала ан-нубаддила Ам-салакум уа нунши-акум фи ма ла та'-ламун

заменить вас подобными вам (или изменить ваше обличие) и создать вас такими, какими вы себе и не представляете.

56:62

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ

Уа лакад 'алимтумун-наш-атал-ула фалау ла тазак-карун

Вы уже знаете о первом сотворении. Почему же вы не помяните назидание?

56:63

أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ

Афара-айтум-ма тахрусун

Видели ли вы то, что вы сеете?

56:64

أَأَنْتُمْ تَرْزُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الرَّازِعُونَ

А-ан-тум тазра-'унаху ам Нахнуз-зари-'ун

Вы ли заставляете его произрасти или Мы заставляем?

56:65

لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ

Лау наша-у лажа-'ал-наху хутаман-фазал-тум тафаккахун

Если Мы пожелаем, то превратим его в труху, и тогда вы останетесь удивленными

56:66

إِنَّا لَمُعْرِمُونَ

Инна ламуграмун

и скажите: «Воистину, мы потерпели убыток.

56:67

بَلْ تَحْنُ مَحْرُومُونَ

Бал нахну махрумун

Более того, мы лишились пропитания».

56:68

أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ

Афара-ай-тумул-ма-ал-лази ташрабун

Видели ли вы воду, которую вы пьете?

56:69

أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنزِلُونَ

А-антум анзал-тумуху минал-музни ам Нахнул-мун-зилун

Вы ли ниспосылаете ее из дождевых туч или Мы ниспосылаем?

56:70

لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ

Лау наша-у жа-'алнаху ужажан-фалаула таш-курун

Если бы Мы пожелали, то сделали бы ее горькой. Почему же вы неблагодарны?

56:71

أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ

Афара-ай-тумун-нарал-лати турун

Видели ли вы огонь, который вы высекаете?

56:72

أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ

А-антум анша-тум шажаратаха ам Нахнул-мун-ши-ун

Вы ли создаете деревья для него или Мы создаем?

56:73

نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكَرَةً وَنَمَاءً لِلْمُقْبِينَ

Нахну жа-'алнаха тазкиратау-уа мата-'ал-лил-мук-уин

Мы сделали его напоминанием и предметом пользования для путников.

56:74

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

Фасаббих бисми-Раббикал-'азым

Прославляй же имя Великого Господа твоего!

56:75

فَلَا أُفْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ

Фала уксиму бимауаки- 'ин-Нужум

Клянусь местами заката звезд (или ниспослания частей Корана)!

56:76

وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّوَعْلَمُونَ عَظِيمٌ

Уа иннаху лакасамул-лау та'-ламуна-'азым

Если бы вы только знали, что это – клятва великая

56:77

إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ

Иннаху ла-Кур-анун-Карим

Воистину, это – благородный Коран,

56:78

فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ

Фи Китабим-мак-нун

находящийся в хранимом Писании

56:79

لَّا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ

Ла йамассуху иллал-мутаххарун

К нему прикасаются только очищенные.

56:80

تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

Танзилум-мир-Раббил-'аламин

Он ниспослан Господом миров

56:81

أَفَيَهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ

Афа-би-хазал-Хадиси антум-муд-хинун

Неужели вы не веруете в это повествование (или отворачиваетесь от него)

56:82

وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْتُمْ تُكذِّبُونَ

Уа таж-'алуна ризка-хум аннакум туказзибун
и делаете ваш удел тем, что считаете ложью истину?

56:83

فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْخُلُوفَ

Фалау-ла иза балагатил-хулкум
А когда душа подступает к горлу

56:84

وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ

Уа антум хина-изин-тан-зурун
и вы смотрите на умирающего,

56:85

وَتَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ

Уа Нахну акрабу илайхи минкум уа лакилла тубсырун
Мы находимся ближе вас к нему, хотя вы не видите этого.

56:86

فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ

Фалау ла ин-кунтум гайра мадинин
Почему же вы, если вы действительно не получите воздаяние

56:87

تَرْجِعُوهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Таржи-'унаха ин-кунтум садикин
не вернете ее, если вы говорите правду?

56:88

فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ

Фа-амма ин-кана минал-Мукаррабина
Если он будет одним из приближенных,

56:89

فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّةٌ نَعِيمٍ

Фа-Раухуу-уа Райха-нуу-уа Жаннату-На-'им
то обретет покой (или радость; или милость), удел (или базилик) и Сад блаженства.

56:90

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

Уа амма ин-кана мин Ас-хабил-йамин
Если он будет одним из тех, кто на правой стороне,

56:91

فَسَلَامٌ لَّكَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ

Фа-Саламул-лака мин Ас-хабил-йамин
то ему скажут: «Мир тебе! Ты являешься одним из тех, кто на правой стороне».

56:92

وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكذِّبِينَ الصَّالِينَ

Уа амма ин-кана минал-Муказзибина-ддаллин
Если же он будет одним из заблудших, считавших лжецами посланников,

56:93

فَنزُلُّ مِنْ حَمِيمٍ

Фанузулум-мин хамим

то угощением для него будет кипяток,

56:94

وَصَلِيَّةٌ جَحِيمٍ

Уа тас-лийату Жахим

и он будет гореть в Аду.

56:95

إِنَّ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ

Инна хаза лахууа-Хаккул-Йакин

Это является несомненной истиной!

56:96

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ

Фасаббих бисми Раббикал-'азым

Прославляй же имя Господа твоего Великого!